

Juz przed wejściem w życie Ustawy o ochronie przeciwko przemoc w styczniu 2001 w Duisburgu powstał Okragly Stol przeciwko przemoc w domu. Wszystkie zaangażowane w Duisburgu przeciwko przemoc w domu organizacje i instytucje polaczyly sie przy Okraglym Stole“ Ustawa o ochronie przeciwko przemoc w Duisburgu“

- zeby udzielic zainteresowanym najlepsza mozliwa pomoc
- zeby chronic zainteresowanych i im pomagac
- zeby wlozyc starania, aby przemoc skonczyła sie

## Przemoc przyczyna chorob!

Skutki przemoc domowej dla zdrowia moga byc krotko-,srednio-lub dlugotrwanie. Siegaja one

- \* od obrazow cielesnych, n.p. zlaman kosci, siniakow, ran cietych, poprzez
- dolegliwosci psychosomatyczne, n.p. ataki leku i paniki, bezsenność, depresje, az do
- skutkow smiertelnych (samobojstwo i morderstwo).

Ponizej wyszczegolnione sa Organizacje Instytucje w Duisburgu, ktore oferuja pomoc i wsparcie. Zainteresowani moga sie do nich zgłaszac.

---

## Diakonisches Werk Duisburg

Okragly Stol“Ustawa o ochronie przeciwko przemoc w Duisburgu“  
Postfach100513 · 47005 Duisburg

Okragly Stol“Ustawa o ochronie przeciwko przemoc w Duisburgu“ koordynuje i wspiera wszystkie akcje w ochronie kobiet i dzieci dotknietych przemocą domowa. Jezeli ma Pani jakiegokolwiek pytania, inicjatywe lub pomysly, to prosze zwrocic sie do nas.

Organizujemy i przeprowadzamy szkolenia , przekazujemy problematyke partiom rządzacym, pracujemy niezaleznie od partii politycznych.

---

## Sad Rejonowy w Duisburgu

Wykorzystujcie swoje prawa – składajcie wnioski na pmoc finansowa dla Adwokata ku swojej ochrony w Sadach Rejonowych!

## Sad Rejonowy /Amtsgericht/ w Duisburgu

Kardinal-Galen-Straße 124 – 132 47058 Duisburg

Tel.: 0203/99 28-0 /centrala/

Dzial wnioskow prawnych

Po-pi: 8.00 12.00 godz; wt: 13.30 – 14.30 godz.

## Sad Rejonowy Duisburg-Hamborn

Duisburger Str. 220 47166 Duisburg

Tel.: 0203/5 44 04-0 (centrala)

Dzial wnioskow prawnych

Po-pi: 9.00 – 12.00 godz.; wt: 13.30 – 15.00 godz.

## Sad Rejonowy Duisburg-Ruhrort

Amtsgerichtsstraße 36 47119 Duisburg

Tel.: 0203/8 00 59-0 (centrala)

Dzial wnioskow prawnych

Po-pi.: 8.00 – 12.00 godz.; wt: 14.00 – 15.00 godz.

---

## Ausgleich Rhein-Ruhr

Urząd dla przestępcy i ofiary oraz regulacja konfliktów

Duissernplatz 10 47051 Duisburg

Tel.: 0203/3 09 59-12 Fax: 0203/3 09 59-15

E-Mail: [rhein.ruhr@basis-e-v.d](mailto:rhein.ruhr@basis-e-v.d)

- \* Przeprowadzamy wyrownania miedzy sprawcami i ofiarami (dorosli sprawcy) z § 46 Kodeksu prawnego
- osobiste postepowanie rozjemcze i posredniczenie pozasadowe
- Porada dla ofiar
- Posredniczenie przy odszkodowaniach wedlug prawa cywilnego .

Nasze porady sa dla wszystkich bezplatne.

---

## Autonomiczny Dom dla Kobiet „Frauen helfen Frauen e.V.“, Duisburg

Postfach 100514 47005 Duisburg

Tel.: 0203/6 22 13 Fax: 0203/6-10 70

E-Mail: [AutonomesFrauenhausDU@web.de](mailto:AutonomesFrauenhausDU@web.de)

- \* Przyjmujemy kobiety z dziecmi, ktore aktualnie sa dotkniete meska przemoca
  - Wspomaganie, informowanie i porady
  - kooperacja z placowkami psychoterapeutycznymi i lakarskimi, placowkami dla mlodziezy, placowkami pomocy socjalnej , urzedem spraw zagranicznych i policja.
- 

## AWO – Integrations gmbH

### PROMarxloh

Kaiser-Wilhelm-Str. 307-309 47169 Duisburg

Tel.: 0203/40 00 01 04 Fax: 0203/4 00 001 24

E-Mail: [baykal@awo-integration.de](mailto:baykal@awo-integration.de)

Kontakt: Selda Baykal

- Poradnia dla doroslych migrantow

## Diakonia Duisburg GmbH

### Placowka dla mlodziezy – migrantow

Poradnia dla mlodziezy oraz mlodych migrantow i migrantek od 12 do 27 roku zycia i ich rodzin.

Karl-Strack-Platz 1 47051 Duisburg

Tel.: 0203/93 15 12 32 Fax: 0203/ 93 13 748

E-Mail: [barbara.paleta@diakoniewerk-duisburg.de](mailto:barbara.paleta@diakoniewerk-duisburg.de)

Kontakt: Barbara Elisabeth Paleta

- Poradnia integracyjna / Umowy integracyjne
  - Pedagogiczne planowanie spedzania wolnego czasu i zajecia w grupach
  - Gender Mainstreaming
  - Interwencja przy zyciowych kryzysach
  - Kompetencja interkulturalna
  - Kooperacja i wspolpraca z urzedami, szkolami. Poradniami i innymi kompetentnymi placowkami
- 

## Poradnia dla kobie“Frauen Helfen Frauen e.V“, Duisburg

Königstraße 30 47051 Duisburg-Zentrum

Tel.: 0203/3 46 16 40 Fax: 0203/ 3 46 16 42

E-Mail: [frauenberatung@web.de](mailto:frauenberatung@web.de)

Homepage: [www.frauen-helfen-frauen.org](http://www.frauen-helfen-frauen.org)

## Powszechna Poradnia Zycia / Interwencja kryzysowa

### Telefoniczna i/albo osobista porada w:

- Przemoc w zwiazkach
- Seperacja i rozwod
- Przemoc seksualna
- Zaklucenia w odzywianiu
- Obciazenia dnia codziennego
- Orientacja na nowo

Wspolpraca z Domami dla kobiet, Policja, Sadami, Urzedami, Adwokatami i Poradniami.

---

## Poradnia dla kobiet Neudorf

Tel.: 0203/ 37 31 15 Fax: 0203/ 37 31 16

E-Mail: [info@frauenhaus-duisburg.de](mailto:info@frauenhaus-duisburg.de)

Homepage: [www.frauenhaus-duisburg.de](http://www.frauenhaus-duisburg.de)

Telefoniczna i sobista porada w ramach ustawy przeciwko przemocy, tzn.przed wszystkim dla znecanych kobiet i ich dzieci /przemoc domowa/:

- Odciazanie i pomoc w dalszej orientacji zyciowej
- Pomoc przy przerabianiu tematu – przezycie przemocy
- Porady psychosocialne w kryzysach

- Informacje prawne, możliwości i wsparcie w przemoc domowej
  - Współpraca z Domem dla kobiet
  - Współpraca z innymi organizacjami / n.p. Placówkami dla kobiet i dziewczyn, Poradniami i Urzędami/.
- 

## Dom dla Kobiet Duisburg GmbH

Postfach 10 05 13 47005 Duisburg

Tel.: 0203/ 37 00 73 Fax: 0203/ 37 31 16

E-Mail: [info@frauenhaus-duisburg.de](mailto:info@frauenhaus-duisburg.de)

Homepage: [www-frauenhaus-duisburg.de](http://www-frauenhaus-duisburg.de)

- \* Przyjmowanie wszystkich kobiet nad którymi się znecano i ich dzieci /przemoc domowa/
    - Tymczasowe zakwaterowanie w bezpiecznych zakwaterowaniach
    - Porada i towarzyszenie w czasie pobytu w domu dla kobiet
    - Przejście do nowej sytuacji życiowej
    - Współpraca z istniejącymi instytucjami / n.p. z placówkami dla kobiet i dziewczyn, z innymi Poradniami i Urzędami/
    - Parada i towarzyszenie po wyjściu z Domu dla Kobiet
- 

## ZOF e.V.

Pomoc młodzieży – Porada – Projekty

Vinckeweg 17 47119 Duisburg

Tel.: 0203/ 7 18 77 23 Mobil: 0163/8181826 Fax: 0203/ 7 18 77 24

E-Mail: [info@zof-online.de](mailto:info@zof-online.de)

Kontakt: Tulay Aksen-Dogan

- Porada i pomoc
- Kompetencja interkulturalna
- Prewencja przemocy
- Trening antyagresyjny
- Pomoc dla pomocy sobie

Partnerzy współpracy: Urzędy, Adwokaci, Szkoły, Poradnie, Placówki psychosocjalne.

Władami poszczególnymi językami: albański, angielski, francuski, turecki, polski, rosyjski, arabski, perski, macedoński, bułgarski, rumuński, serbsko-chorwacki, bosniański, grecki, języki krajów afrykańskich.

# METRYKA

Wsparcie  
Ministerstwa Zdrowia,  
Emancypacji, Opieki Społecznej  
Regionu Nordrhein-Westfalen

Wydawca: Okragly Stol „Ochrona przeciwko przemocy dla miasta Duisburga“  
Pazdziernik 2011

Überarbeitete Online-Version Oktober 2015

---

## Kinderschutzbund – Ochrona dla dzieci

Adlerstr. 57 47055 Duisburg  
Tel.: 0203/ 35 35 22 / Biuro/  
Tel.: 0203/ 73 5513 /Poradnia/  
Email: [geschaeftsstelle@kinderschutzbund-duisburg.de](mailto:geschaeftsstelle@kinderschutzbund-duisburg.de)  
Kontakt: Ellen Bollmann i Klaus Becker

Fachowa Poradnia dla dziewczynek i chłopców i ich najbliższych ,  
dotkniętych seksualna przemocą

---

## Centrum dla dziewczynek MABILDA e.V.

Kalthoffstr. 73 47166 Duisburg  
Tel.: 0203/ 51 00 10 Fax: 0203/ 51 27 9E-Mail: [mabilda@t-online.de](mailto:mabilda@t-online.de)  
Homepage: [mabilda-duisburg.de](http://mabilda-duisburg.de)

## Punkty ciężkości:

- \* Porady dla dziewczynek i młodych kobiet
- Decydowanie o sobie
- Praca nad sobą
- Orientacja w wyborze zawodu i planach życiowych
- Ekologiczna i światowa technika
- Edukacja kulturalna

## Dalsze punkty ciężkości

- Praca z matką
  - U wielokrotnianie pracy
  - Kooperacja ze szkołą
- 

## Ochronne Pogotowie dla Ofiar

Klinika w Duisburgu – Klinika Psychiatryczna i Psychosomatyczna  
Zu den Rehwiesen 9 47055 Duisburg  
Tel.: 0203/7 33 32 51  
Kontakt: Christian Küper, Sekretariat

Ofiary przemocy sa zranione takze duchowo, przyczyna ktorych sa straszne przezycia.

Nie rzadko po tygodniach albo miesiacach , przychodzi zly nastroj, problemy ze spaniem, zle sny, sklonnosc sie wystraszenia, sklonnosci do unoszenia sie, problemy z koncentracja i wzrastajace, meczace obrazy wspomnien przezytych sytuacji.

## Poprzez wczesne leczenie , szybsze wyzdrowienie.

Proponujemy ofiarom wszelkiej przemocy, ofiarom katastrof i wypadkow przy pracy porady, pierwsza pomoc psychoterapeutyczna i – jezeli konieczne – posrednictwo do dalszych leczyen psychoterapeutycznych.

Scisle pracujemy z :

- dem Landschaftsverband Rheinland
- dem Weißen Ring
- dem Opferschutzbeauftragten der Polizei

Swrodki finansowe dla naszej pracy otrzymujemy od Landschaftsverband Rheinland i od Berufsgenpssenschaften.

---

## Policja Duisburg

Kriminalpolizeiliche Poradnia dla

Prewencja kryminalna/ Ochrona dla Ofiary

Burgplatz 19 47051 Duisburg

Tel.: 0203/280-0 (centrala)

E-Mail: [kkkpo.duisburg@polizei.nrw.de](mailto:kkkpo.duisburg@polizei.nrw.de)

Homepage: [www.polizei-nrw.de/duisburg/artikel\\_232.html](http://www.polizei-nrw.de/duisburg/artikel_232.html)

- Porady telefoniczne i osobiste / uzgodnienie terminow/
- Kongresy dla grup i instytucji
- Ciagla wspolpraca z Poradniami dla kobiet, domami dla kobiet, Pogotowiem dla dzieci
- Dla tych, ktorzy chca zrobic doniesienie: towarzyszenie do kmomisriatu; na zyczenie kontakt z komisariatem i uzgodnienie terminow.

---

## Prokuratura Duisburg

Koloniestr. 72 47057 Duisburg Tel.: 0203/9 93 8-5 (Centrala)

Kontakt:

Pan Prokurator Nottebohm

Tel.: 0203/99 38-7 39

Pani Prokurator Klein

Tel.: 0203/99 38-7 55

Pan Prokurator van Triel

Tel.: 0203/99 38-7 57

---

## Solwodi NRW e.V.

Postfach 10 11 50 47011 Duisburg  
Tel.: 0203/66 31 50 Fax: 0203/66 31 51  
E-Mail: [duisburg@solwodi.de](mailto:duisburg@solwodi.de)  
Homepage: [www.solwodi.de](http://www.solwodi.de)

Pomoc dla ofiar handlu ludzmi.

Pomoc dla migrantek, które wyszły za mąż i mają problemy z Partnerami oraz pomoc dla tych, które są zmuszone do zamazpójścia

- Umieszczenie w domach ochrony
- Wyjaśnianie sytuacji osobistej, prawnej i problemów finansowych
- Posrednictwo w poradzie prawnej
- Towarzystwo do urzędów i procesów sądowych
- Wspomaganie w nauce języka i zawodu
- Pomoc w wyjeździe do kraju

Proszę najpierw kontaktować się z nami telefonicznie. Jesteśmy dla Was osiągalni od poniedziałku do piątku od godz. 9.00 do godz. 17.00.

---

## Sozia – Die Weggefährtin – e.V.

Friedrich-Ebert-Str. 271 47139 Duisburg  
Tel.: 0203/57 80 91 Fax: 0203/57 80n 91  
E-Mail: [info,@sozia-ev-duisburg.de](mailto:info,@sozia-ev-duisburg.de)  
Kontakt: Pani Weinsberg-Meinert

- \* Informacje i Porady
  - Biuro
  - Pomoc w konfliktach w zakładzie pracy
- 

## Stadt Duisburg

Referat für Gleichstellung und Frauenbelange  
Burgplatz 19 47049 Duisburg  
Tel.: 0203/283-20 47, Pani Freer Fax: 0203/283-39 64  
E-Mail-Adresse: [frauenbuero@stadt-duisburg.de](mailto:frauenbuero@stadt-duisburg.de) ([www.duisburg.de](http://www.duisburg.de))

- Punkt dla specyficznych informacji dla kobiet
  - Posrednictwo do Poradni dla kobiet, domów dla kobiet i jeżeli konieczne do urzędów i instytucji
- 

## Stadt Duisburg

Urząd do spraw porządku / Urząd zagraniczny  
Bismarckplatz 1 47198 Duisburg  
Tel.: 0203/283-88 06 Fax: 0203/283-84 14  
E-Mail: [auslaenderbehoerde-west@stadt-duisburg.de](mailto:auslaenderbehoerde-west@stadt-duisburg.de)

- Prawo zagraniczne
  - Porada
- 

## Stadt Duisburg

Urząd dla dzieci i pomoc rodzinie

Placówki w Ratuszach miasta; w Duisburg-Rheinhausen:  
Friedrich-Alfred-Str.182-184

Kontakt:

Walsum: Pan Geselbracht, tel.: 0203/283-56 15, Fax: 0203/283-56-34

Hamborn: Pan Simon, Tel.: 0203/283-53 25, Fax: 0203/283-52 13

Meiderich: Pani Schlömer, Tel.: 0203/283-75-48, Fax: 0203/283-76 13

Homberg: Pan Schiebener, Tel.: 0203/283-35 38, Fax: 0203/283-46 10

Rheinhausen:

Pani Niggemann-Ropertz, Tel.: 02065/252 769, Fax: 02065/254 333

Duisburg Süd: Pan Giesen, Tel.: 0203/283-72 36, Fax: 0203/283-73 68

W razie potrzeby E-Mail Adres: Homepage der Stadt Duisburg ([www.duisburg.de](http://www.duisburg.de))

- Parady i wspomaganie
  - Porady związane z wychowaniem
  - Porady w sytuacji separacji i rozwodu
  - Kierownictwo w pomocy wychowania
  - Kooperacja z Poradniami, Szkolami, Placówkami dla dzieci, Policja, Sadami i Lekarzami
- 

## WEISSER RING e.V.

### Aussenstelle Duisburg

Tel.: 0203/6 01 13 31

Kontakt: Pan Manfred Kaufeld

- \* Szybkie i nie biurokratyczna pomoc dla ofiar przemocy kryminalnej, tj.dla tych którzy stali sie ofiarami czynu karalnego – jezeli doniesienie jest juz wniesione albo ma byc wniesione
  - Natychmiastowa, bezzwrotna pomoc finansowa, mozliwosc otrzymanie czeku na porade prawna
  - Kontaktowanie z Policja, Urzedem socjalnym, Urzedem Zaopatrzenia, Pogotowiem dla Ofiar, z domami dla kobiet
  - Pomoc jak sie zachowywac w urzedach, towarzyszenie w sprawach sadowych
- 

## Wildwasser Duisburg e.V.



Porady i informacje dla dziewczyn i kobiet w przemocy seksualnej  
Lutherstr. 36 47058 Duisburg  
Tel.: 0203/34 30 16  
E-Mail: [wildwasser.duisburg@t-online.de](mailto:wildwasser.duisburg@t-online.de)  
Homepage: [www.wildwasser-duisburg.de](http://www.wildwasser-duisburg.de)

- Parady dla dziewczyn i kobiet, które przeżyły seksualną przemoc
- Porady dla rodzin ofiar i osób kompetentnych
- Grupy terapeutyczne dla kobiet
- Kursy samodzielności dla dziewczynek od 6-go roku życia także w szkołach
- Corka-Matka- Week-end, ochrona siebie
- Zebrania informacyjne dla rodziców
- Doksztalcanie dla osób kompetentnych w Prewencji

---

## **Przemoc sprawca chorob!**

o p

Okragly Stol „ Prawo przeciwko przemocy dla Duisburga“.rzemocy dla Duisburga“.

Informacje w Prawie przeciwko przemocy